

# بنك فلسطين م.ع.م

المركز الرئيسي للإدارة العامة



رام الله - عين مصباح - ص.ب.: 471 هاتف: 02-2965010 فاكس : 02-2964703

أ.د.ع- 973/2010

2010/02/15

السيد / أحمد عويضة  
المحترم ،،،  
الرئيس التنفيذي - سوق فلسطين للأوراق المالية  
نابلس - فلسطين

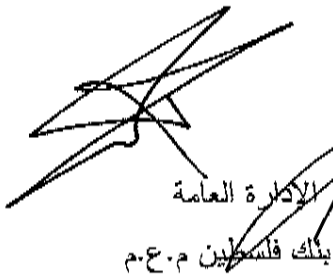
بعد التحية ،،،

## الموضوع : الإفصاح عن البيانات الختامية الأولية للسنة المنتهية 2009/12/31

بالإشارة للموضوع أعلاه مرفق لكم طيه صورة عن البيانات المالية السنوية للبنك والمدققة من مدقق الحسابات الداخلي والتي سيتم رفعها لمجلس الإدارة وقد تم إرسال نموذج الإفصاح الإلكتروني عبر البريد الإلكتروني [i.cla@p-s-e.com](mailto:i.cla@p-s-e.com).

وعملأً بأحكام المادة 35 من قانون الأوراق المالية رقم 12 لسنة 2004 نفيديكم بأن التقرير السنوي سيتم نشره خلال النصف الثاني من شهر إبريل 2010 وسيكون متاحاً لاطلاع الجمهور من خلال فروعنا ومن خلال الموقع الإلكتروني للبنك كما سيتم إرسال نسخة لكل مساهم ، أما الموعد المقترح لعقد اجتماع الهيئة العامة العادي فمن المتوقع انعقاده خلال الثلث الأخير من شهر إبريل 2010.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

  
الإدارة العامة  
بنك فلسطين م.ع.م



نسخة:

• للسادة/ هيئة سوق رأس المال الفلسطينية

# البيانات غير مصادق عليها من سلطة النقد الفلسطينية

ملاحظة:

هذه البيانات مفصح عنها قبل مصادقة سلطة النقد الفلسطينية.

بنك فلسطين م.ع.م (شركة مساهمة عامة محدودة)

بيان المركز المالي الموحد

كما في 31 كانون الأول 2009

" المبالغ مدرجة بالدولار الأمريكي "

2008	2009	موجودات:
185,759,996	282,989,121	نقد وأرصدة لدى سلطة النقد الفلسطينية
430,538,810	381,450,254	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
11,765,851	21,362,124	موجودات مالية للمتاجرة
5,973,742	14,557,690	موجودات مالية متوفرة للبيع
88,046,302	195,845,953	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
285,337,011	343,311,231	تسييلات ائتمانية مباشرة - بالصافي
671,413	671,413	استثمارات في عقارات
24,643,815	29,040,311	أصول ثابتة - بالصافي
13,047,125	12,602,372	موجودات أخرى
<u>1,045,784,065</u>	<u>1,281,830,469</u>	إجمالي الموجودات
		مطلوبات وحقوق الملكية:
		مطلوبات:
41,274,432	65,376,237	ودائع وأرصدة سلطة النقد الفلسطينية
623,948	2,420,979	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
808,158,120	980,943,466	ودائع العملاء
32,339,177	37,736,181	تأمينات نقدية
7,556,770	9,214,245	مخصصات مختلفة
12,256,806	18,420,943	مخصصات ضرائب
20,404,939	16,838,601	مطلوبات أخرى
<u>922,614,192</u>	<u>1,130,950,652</u>	مجموع المطلوبات
		حقوق الملكية:
81,404,137	100,000,000	رأس مال مدفوع
9,034,692	9,034,692	علاوة إصدار
10,092,391	12,930,206	احتياطي قانوني
4,652,026	5,820,553	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
(1,892,048)	(1,115,276)	الأثر المترجم للتغير في القيمة العادلة
19,382,844	23,614,897	أرباح مستقاة
<u>122,674,042</u>	<u>150,285,072</u>	حقوق الملكية العائدة لمساهمي البنك
495,831	594,745	حقوق غير المسيطرين في شركة الوساطة
<u>123,169,873</u>	<u>150,879,817</u>	إجمالي حقوق الملكية
<u>1,045,784,065</u>	<u>1,281,830,469</u>	إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية
<u>72,251,304</u>	<u>111,829,084</u>	الحسابات النظامية (لها مقابل)

هاشم هاني الشوا  
رئيس مجلس الإدارة



*(Handwritten signatures)*

بنك فلسطين م.ج.م (شركة مساهمة عامة محدودة)  
بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2009  
"المبالغ مدرجة بالدولار الأمريكي"

2008	2009	
		الإيرادات
		الفوائد والعمولات
		فوائد دائنة
48,393,393	37,028,954	فوائد مدينة
(9,160,173)	(4,047,418)	صافي إيرادات الفوائد
39,233,220	32,981,536	صافي إيرادات العمولات
9,691,925	13,147,965	صافي إيرادات الفوائد والعمولات
48,925,145	46,129,501	الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
		أرباح التعامل بالعملة الأجنبية وفروقات العملة
2,742,433	5,450,364	خسائر موجردات مالية للمتاجرة
(2,821,142)	147,506	المحرج من الفوائد المتعلقة
2,952,353	3,750,292	أرباح متحققة من أوراق مالية
5,222,486	4,752,224	إيرادات أخرى
2,661,317	4,305,864	مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
10,757,447	18,406,250	صافي الإيرادات التشغيلية
59,682,592	64,535,751	المصروفات
		نفقات الموظفين
(13,810,476)	(15,443,960)	الضريبة المضافة على الرواتب
(1,529,429)	(1,820,280)	استهلاكات وإطفاءات
(2,495,579)	(2,594,179)	مصاريف إدارية وعمومية
(7,697,144)	(9,652,725)	غرامات سلطة النقد الفلسطينية
(7,052)	(44,312)	ديون معدومة لم يسبق التخصيص لها
(357,671)	(444,232)	مخصص تقني للتسهيلات الائتمانية
(3,231,399)	---	مخصص قضايا ودعاوي وأخرى
(2,005,580)	---	إجمالي المصروفات
(31,134,330)	(29,999,688)	صافي أرباح السنة قبل الضرائب
28,548,262	34,536,063	مخصص الضرائب
(4,937,306)	(6,164,135)	صافي أرباح السنة
23,610,956	28,371,928	موزعة كالتالي:
		مساهمي بنك فلسطين م.ج.م - الشركة الأم
23,556,336	28,273,014	حقوق غير المسيطرين في شركة الوساطة
54,620	98,914	
23,610,956	28,371,928	
		حصة السهم من صافي الربح
0.29	0.28	



*(Handwritten signature)*

بنك فلسطين م.ع.م (شركة مساهمة عامة محدودة)  
بيان الدخل الشامل الموجد

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2009  
" المبالغ مدرجة بالدولار الأمريكي "

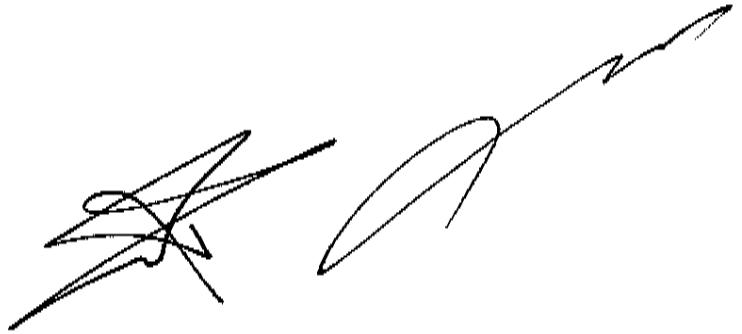
كانون الأول	
2008	2009
23,610,956	28,371,928
(1,828,861)	776,772
21,782,095	29,148,700

صافي ربح السنة

بنود الدخل الشامل الأخرى:

التغير في القيمة العادلة للإستثمارات المتوفرة للبيع

إجمالي الدخل الشامل للسنة



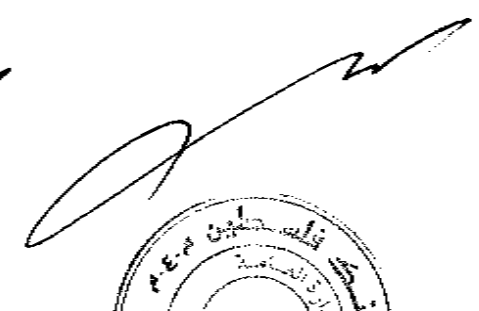

بنك فلسطين م.ع.م (شركة مساهمة عامة محدودة)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2009

- المبالغ منجزة بالدولار الأمريكي -

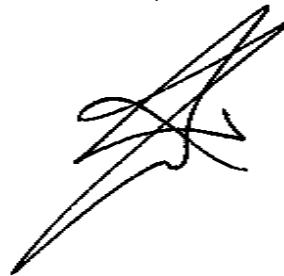

أرباح مستبقاه	حقوق الأقلية	الأثر المترجم للتغير في القيمة العادلة	احتياطي مخاطر مصرفية عامة	احتياطي قانوني	علاوة إصدار	رأس المال المدفوع	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
19,382,844	495,831	(1,892,048)	4,652,026	10,092,391	9,034,692	81,404,137	رصيد 31 كانون الأول 2008
(18,595,863)	---	---	---	---	---	18,595,863	بنود بيان الدخل
28,371,928	---	---	---	---	---	---	لأرباح موزعة عن سنة 2008
(98,914)	98,914	---	---	---	---	---	صافي ربح السنة
(2,837,815)	---	---	---	2,837,815	---	---	ربح غير المسيطرین في شركة الوساطة
(1,168,527)	---	---	1,168,527	---	---	---	احتياطي قانوني
21,789	---	---	---	---	---	---	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
(1,460,545)	---	---	---	---	---	---	كسور الأسهم للموزعة المعايعة
---	---	776,772	---	---	---	---	ألعاب مجلس الإدارة
23,614,897	594,745	(1,115,276)	5,820,553	12,930,206	9,034,692	100,000,000	بنود بيان الدخل الشامل
							الأثر المترجم للتغير في القيمة المعادلة
							رصيد 31 كانون الأول 2009



بنك فلسطين م.ع.م (شركة مساهمة عامة محدودة)  
بيان للتغيرات في حقوق المساهمين الموحد

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2008  
\* المبالغ مترجمة بالدولار الأمريكي \*

الأثر المترجم للتغير في القيمة العادلة	احتياطي مخاطر مصرفية عامة	احتياطي قانوني	علاوة إصدار	رأس المال المدفوع	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
17,564,193	3,999,138	7,730,896	650,066	59,769,737	رصيد 31 كانون الأول 2007
(17,564,193)	---	---	---	17,564,193	بنود بيان الدخل
23,610,956	---	---	---	---	أرباح موزعة عن سنة 2007
(54,620)	---	---	---	---	صافي ربح السنة
(2,361,495)	---	2,361,495	---	---	ربح غير المسيطرين في شركة لوساطة
(652,888)	652,888	---	---	---	احتياطي قانوني
---	---	---	---	---	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
(1,159,109)	---	---	8,384,626	4,070,207	أسهم مكتتب فيها
---	---	---	---	---	أتعاب مجلس الإدارة
---	---	---	---	---	بنود بيان الدخل للشامل
---	---	---	---	---	الأثر المترجم للتغير في قيمة العادلة
<u>19,382,844</u>	<u>4,652,026</u>	<u>10,092,391</u>	<u>9,034,692</u>	<u>81,404,137</u>	رصيد 31 كانون الأول 2008

بنك فلسطين م.ع.م (شركة مساهمة عامة محدودة)

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2009

" المبالغ مدرجة بالدولار الأمريكي "

2008	2009	
		<b>الأنشطة التشغيلية :</b>
28,548,262	34,536,063	صافي الربح للسنة قبل مخصص الضرائب
---	---	<b>تعديلات:</b>
2,495,579	2,594,179	استهلاكات وإطفاءات
667	(9,523)	ربح (خسائر) بيع أصول ثابتة
3,231,399	---	مخصص تدهن التسهيلات الائتمانية
3,393,537	1,657,475	مخصصات مختلفة
37,669,444	38,778,194	الأرباح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(14,588,350)	(18,914,896)	(الزيادة) في الإيداعات الإلزامية لدى سلطة النقد الفلسطينية
(44,980,898)	(57,974,219)	(الزيادة) النقص في تسهيلات ائتمانية مباشرة
(7,588,535)	444,753	(الزيادة) النقص في موجودات أخرى
158,995,855	172,785,346	الزيادة في ودائع العملاء
1,867,778	5,397,004	الزيادة في تأمينات نقدية
11,760,105	(3,566,338)	الزيادة (النقص) في مطلوبات أخرى
143,135,399	137,949,844	صافي التدفق في عمليات التشغيل قبل الضريبة
(1,159,109)	(1,460,545)	أتعاب مجلس الإدارة
141,976,290	135,489,299	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		<b>الأنشطة الاستثمارية :</b>
(4,518,397)	(9,596,272)	موجودات مالية للمتاجرة
(1,865,790)	(7,807,177)	موجودات مالية متوفرة للبيع
(13,991,836)	(107,799,651)	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
566,272	---	استثمارات عقارية
(2,650,994)	(7,043,216)	إضافات أصول ثابتة
82,442	62,065	متحصلات من بيع أصول ثابتة
(22,378,303)	(132,184,251)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		<b>الأنشطة التمويلية:</b>
21,634,400	18,595,863	زيادة رأس المال
8,384,626	---	علاوة إصدار
---	21,789	كسور الأسهم المباعة
(17,564,193)	(18,595,863)	توزيعات مدفوعة للمساهمين خلال السنة
12,454,833	21,789	صافي النقد (المستخدم في) الناتج من الأنشطة التمويلية
132,052,820	3,326,837	التغير في النقد و النقد المعادل



اسم الشركة - Company Name	Bank Of Palestine - بنك فلسطين
رمز الشركة - Trading Symbol	BOP
القطاع - Sector	Banks
العملة - Currency	US Dollar - دولار أمريكي

عربي  
 ENGLISH

مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة
31/3/2009	30/6/2009	30/9/2009	31/12/2009	مدفقة 2009	31/3/2010	30/6/2010	30/9/2010	31/12/2010	مدفقة 2010	30/6/2008	مدفقة 2007	مدفقة 2006	مدفقة
غير مصدقة - سلطنة	غير مصدقة - سلطنة	غير مصدقة - سلطنة	غير مصدقة - سلطنة	مصادقة سلطنة النقد	غير مصدقة - سلطنة	غير مصدقة - سلطنة	غير مصدقة - سلطنة	غير مصدقة - سلطنة	مصادقة سلطنة النقد	مصادقة سلطنة النقد	مصادقة سلطنة النقد	مصادقة سلطنة النقد	مصادقة سلطنة النقد

### الميزانية العمومية

مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة
31/3/2009	30/6/2009	30/9/2009	31/12/2009	مدفقة 2009	31/3/2010	30/6/2010	30/9/2010	31/12/2010	مدفقة 2010	30/6/2008	مدفقة 2007	مدفقة 2006	مدفقة
الموجودات المتداولة	69,508,900	74,395,230	54,842,431	22,191,050	69,508,900	74,395,230	54,842,431	22,191,050	69,508,900	74,395,230	54,842,431	22,191,050	الموجودات المتداولة
تدفق في الصندوق لدى البنوك	116,251,096	85,600,125	70,886,370	45,960,435	116,251,096	85,600,125	70,886,370	45,960,435	116,251,096	85,600,125	70,886,370	45,960,435	تدفق في الصندوق لدى البنوك
ارصدة لدى سلطنة النقد الفلسطينية	430,538,810	377,455,227	359,701,596	230,587,351	430,538,810	377,455,227	359,701,596	230,587,351	430,538,810	377,455,227	359,701,596	230,587,351	ارصدة لدى سلطنة النقد الفلسطينية
اوراق مالية للمتاجرة	11,765,851	7,975,227	3,264,380	3,151,839	11,765,851	7,975,227	3,264,380	3,151,839	11,765,851	7,975,227	3,264,380	3,151,839	اوراق مالية للمتاجرة
اوراق مالية للاستثمار - معدة للبيع	94,020,044	112,566,928	84,100,727	15,346,968	94,020,044	112,566,928	84,100,727	15,346,968	94,020,044	112,566,928	84,100,727	15,346,968	اوراق مالية للاستثمار - معدة للبيع
تسهيلات التمتالية (صافي)	279,544,197	275,928,703	233,994,139	254,595,213	279,544,197	275,928,703	233,994,139	254,595,213	279,544,197	275,928,703	233,994,139	254,595,213	تسهيلات التمتالية (صافي)
تحويل واستثمار (صافي)	671,413	799,910	1,237,685	2,787,685	671,413	799,910	1,237,685	2,787,685	671,413	799,910	1,237,685	2,787,685	تحويل واستثمار (صافي)
ارصدة مدينة اخرى	13,047,125	23,251,087	5,458,588	6,102,652	13,047,125	23,251,087	5,458,588	6,102,652	13,047,125	23,251,087	5,458,588	6,102,652	ارصدة مدينة اخرى
فوائد متعلقة	5,792,814	8,749,900	9,593,374	5,897,670	5,792,814	8,749,900	9,593,374	5,897,670	5,792,814	8,749,900	9,593,374	5,897,670	فوائد متعلقة
<b>مجموع الموجودات المتداولة</b>	<b>1,021,140,250</b>	<b>966,722,337</b>	<b>823,079,290</b>	<b>586,620,863</b>	<b>1,021,140,250</b>	<b>966,722,337</b>	<b>823,079,290</b>	<b>586,620,863</b>	<b>1,021,140,250</b>	<b>966,722,337</b>	<b>823,079,290</b>	<b>586,620,863</b>	<b>مجموع الموجودات المتداولة</b>
موجودات طويلة الاجل	37,211,078	36,367,768	35,429,589	27,359,617	37,211,078	36,367,768	35,429,589	27,359,617	37,211,078	36,367,768	35,429,589	27,359,617	موجودات طويلة الاجل
(الجمالي) مستلكت ومياني والات	18,476,785	17,203,553	16,116,750	15,570,573	18,476,785	17,203,553	16,116,750	15,570,573	18,476,785	17,203,553	16,116,750	15,570,573	(الجمالي) مستلكت ومياني والات
بنزل - مجمع الاهتلاك المتراكم	18,734,293	19,164,215	19,312,839	11,789,044	18,734,293	19,164,215	19,312,839	11,789,044	18,734,293	19,164,215	19,312,839	11,789,044	بنزل - مجمع الاهتلاك المتراكم
مستلكت ومياني والات (صافي)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مستلكت ومياني والات (صافي)
مشاريع تحت التنفيذ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مشاريع تحت التنفيذ
استثمارات طويلة الاجل	5,909,522	5,337,049	5,258,671	4,145,441	5,909,522	5,337,049	5,258,671	4,145,441	5,909,522	5,337,049	5,258,671	4,145,441	استثمارات طويلة الاجل
الاراضي	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الاراضي
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات غير ملموسة
<b>مجموع - الموجودات طويلة الاجل</b>	<b>24,643,815</b>	<b>24,501,264</b>	<b>24,571,510</b>	<b>15,934,485</b>	<b>24,643,815</b>	<b>24,501,264</b>	<b>24,571,510</b>	<b>15,934,485</b>	<b>24,643,815</b>	<b>24,501,264</b>	<b>24,571,510</b>	<b>15,934,485</b>	<b>مجموع - الموجودات طويلة الاجل</b>
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>1,045,784,065</b>	<b>991,223,601</b>	<b>847,650,800</b>	<b>602,555,348</b>	<b>1,045,784,065</b>	<b>991,223,601</b>	<b>847,650,800</b>	<b>602,555,348</b>	<b>1,045,784,065</b>	<b>991,223,601</b>	<b>847,650,800</b>	<b>602,555,348</b>	<b>مجموع الموجودات</b>











## الإيضاحات

2010/2/15	تاريخ الإفصاح	الختم والتوقيع	بنك فلسطين م ع م	اسم الشركة
ديسمبر	دورة الإفصاح		BOP	رمز الشركة
2009	السنة المالية		دولار	العملة

الإيضاحات	الحساب	المجموعة الرئيسية للحساب
بلغت الأرباح الإجمالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009 قبل الضرائب مبلغ 34,536,063 دولار بزيادة قدرها 5,987,801 دولار عن نفس الفترة من العام 2008 بنسبة زيادة قدرها 20.97%.		الأرباح قبل الضرائب
بلغ صافي الأرباح للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009 مبلغ 28,371,928 دولار بزيادة قدرها 4,760,972 دولار عن نفس الفترة من العام 2008 و بنسبة زيادة و قدرها 20.16%.		صافي الأرباح
ارتفعت حقوق المساهمين مع نهاية ديسمبر 2009 بنسبة تقارب 22.49 % عما كانت عليه نهاية ديسمبر 2008 بزيادة قدرها 27,709,944 دولار لتصبح 150,879,817 دولار.		حقوق المساهمين
بلغت ودائع العملاء كما في 31 ديسمبر 2009 مبلغ 1,018,679,647 بزيادة قدرها 178,182,350 دولار عما كانت عليه نهاية ديسمبر 2008 و بنسبة زيادة تقارب 21.20% .		ودائع العملاء
بلغ مجموع الموجودات نهاية ديسمبر 2009 مبلغ 1,281,830,469 دولار بزيادة مقدارها 236,046,404		مجموع الموجودات



المجموعة الرئيسية للحساب	الحساب	الإيضاحات
		دولار عما كانت عليه نهاية ديسمبر 2008 و بنسبة زيادة مقدارها 22.57%.
التسهيلات الائتمانية		بلغ مجموع صافي التسهيلات الائتمانية نهاية ديسمبر 2009 مبلغ 343,311,231 دولار بزيادة مقدارها 57,974,220 دولار بنسبة زيادة قدرها 20.32 % عما كانت عليه نهاية ديسمبر 2008.
فروع البنك		بلغ عدد فروع البنك في فلسطين 40 فرعاً كما في 31 ديسمبر 2009 مقارنة ب 32 فرعاً عما كانت عليه نهاية ديسمبر 2008
عدد الموظفين		بلغ عدد موظفي البنك ( 864 ) موظفاً كما في 31 ديسمبر 2009 مقابل (752) موظفاً كما في 31 ديسمبر 2008.

